



AGJENCIA
KOMBËTARE
E DIASPORËS



BIJTË E DRITËS
SHOQATA KULTURORE "BIJTË E DRITËS"

Nr. 166 prot. datë 17.08.2023

Nr. 1 prot. datë 17.08 2023

MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

NDËRMJET

AGJENCISË KOMBËTARE TË DIASPORËS

DHE

SHOQATËS KULTURORE "BIJTË E DRITËS"

ME QËLLIM RUAJTJEN E IDENTITETIT GJUHËSOR DHE KULTUROR NË DIASPORË

PREAMBUL

Agjencia Kombëtare e Diasporës dhe Shoqatës Kulturore “Bijtë e Dritës” (në vijim referuar individualisht si “*Palë*”) në vlerësim të qëllimeve të përbashkëta për të nxitur bashkëpunimin me fokus ruajtjen e identitetit gjuhësor dhe kulturor në diasporë.

Agjencia Kombëtare e Diasporës, është person juridik publik në formën e Agjencisë Autonome, me seli në Tiranë, në zbatim të Ligjit nr.115/2017 “Për krijimin e Agjencisë Kombëtare të Diasporës” i ndryshuar,

Agjencia Kombëtare e Diasporës ka për mision zhvillimin dhe konsolidimin e bashkëpunimit institucional me diasporën dhe detyrë të bashkëpunojë dhe të koordinojë aktivitetet me institucionet shtetërore, shoqërinë civile dhe organizatat brenda dhe jashtë vendit, për përmirësimin e statusit së diasporës shqiptare;

Shoqata Kulturore “Bijtë e Dritës” është shoqatë jofitimprurëse me qendër në Tiranë, Shqipëri e regjistruar pranë Gjykatës së Shkallës së Parë të Juridiksionit të Përgjithshëm Tiranë me Vendimin nr. 7153 datë 17.07.2023.

Shoqata kulturore “Bijtë e Dritës” ka për mision ruajtjen dhe promovimin e vlerave më të mira kulturore, traditës, identitetit njerëzor me qëllim mbrojtjen dhe emancipimin e familjes dhe shoqërisë njerëzore.

Duke shprehur vullnetin dhe vendosmërinë për të bashkëpunuar dhe kontribuar në realizimin e qëllimeve të kësaj marrëveshjeje, Agjencia Kombëtare e Diasporës dhe Shoqata Kulturore “Bijtë e Dritës” kanë rënë dakord si më poshtë:



Page 2 | 4



Neni 1

Qëllimi

1. Qëllimi i kësaj marrëveshje lidhur midis Agjencisë Kombëtare të Diasporës dhe Shoqatës Kulturore “Bijtë e Dritës” është ruajtja e identitetit gjuhësor e kulturor në diasporë.
2. Dispozitat e kësaj marrëveshjeje do të interpretohen në përputhje me legjislacionin në fuqi.

Neni 2

Parimet e përgjithshme të bashkëpunimit

1. Palët do të mbështesin dhe zhvillojnë bashkëpunimin mbi parimet e barazisë dhe përfitimit reciprok, në përputhje me vendimet e organeve kompetente dhe do t'u përgjigjen kërkesave për bashkëpunim, si dhe në përputhje me procedurat që bien dakord për t'u ndjekur reciprokisht.
2. Palët, në bashkëpunim të ngushtë me njëra-tjetrën, brenda mandateve të tyre përkatës dhe në varësi të burimeve në dispozicion, do të zhvillojnë konsultime për të gjitha çështjet me interes të përbashkët.
3. Palët bien dakord për koordinimin e aktiviteteve të përbashkëta, me qëllim forcimin e bashkëpunimit dhe realizimin e interesave të përbashkëta.

Neni 3

Fushat e bashkëpunimit

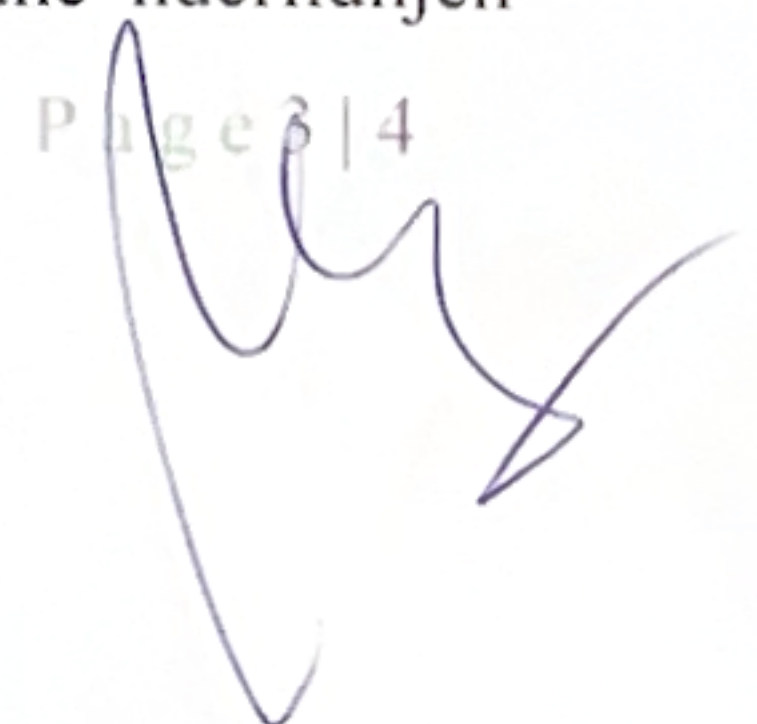
Palët, brenda mandateve të tyre përkatëse dhe në varësi të disponueshmërisë së burimeve, bien dakord:

1. Të nxisin bashkëveprimin institucional me diasporën shqiptare për ruajtjen dhe kultivimin e identitetit, të gjuhës shqipe dhe trashëgimisë kulturore kombëtare.
2. Të angazhohen dhe bashkëveprojnë në hartimin e nismave dhe projekteve të përbashkëta.
3. Të nxisin dhe përkrahin ngritjen e kapaciteteve të qëndrueshme për diasporën shqiptare nëpërmjet pjesëmarrjes dhe përfshirjes aktive të tyre.
4. Palët angazhohen të promovojnë vlerat më të mira kombëtare përmes organizimit të aktiviteteve kulturore, simpoziumeve, konferencave, etj

Neni 4

Zbatimi i marrëveshjes

1. Palët do të marrin masat e duhura për të siguruar bashkëpunimin dhe ndërlidhjen



efektive ndërmjet tyre.

2. Drejtori Ekzekutiv i Agjencisë dhe Kryetari i Shoqatës Kulturore “Bijtë e Dritës” do të konsultohen rregullisht me njëri-tjetrin, për çështjet që kanë të bëjnë me këtë Marrëveshje.

Neni 5

Marrëveshje shtesë

Agjencia Kombëtare e Diasporës dhe Shoqata Kulturore “Bijtë e Dritës” mund të aplikojnë për lidhjen e marrëveshjeve të veçanta shtesë, bazuar në vullnetin e palëve.

Neni 6

Konfidencialiteti

1. Gjithë informacioni, duke përfshirë informacionin personal që përmbahet nga Palët në lidhje me këtë Marrëveshje, trajtohet si konfidencial. Asnjë informacion nuk do t'i komunikohet ndonjë palë të tretë pa miratimin paraprak me shkrim të palës së interesuar.
2. Palët duhet të respektojnë Parimet e Mbrojtjes së të Dhënave Personale në rast se ata mbledhin, marrin, përdorin, transferojnë ose ruajnë të dhëna personale gjatë zbatimit të kësaj Marrëveshje.
3. Palët duhet të respektojnë dispozitat e Ligjit Nr.35, datë 31/3/2016 “Për të drejtat e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me to” i ndryshuar dhe aktet nënligjore përkatëse.
4. Pala nuk do të përdorë logot e Palës tjetër dhe /ose të Donatorit për aktivitete të përbashkëta pa marrëveshje paraprake me Palën dhe / ose Donatorin përkatës.
5. Detyrimet e parashikuara në këtë nen mbeten në fuqi edhe pas përfundimit të afatit të kësaj Marrëveshje.

Neni 7

Zgjidhja e konflikteve

1. Çdo mosmarrëveshje, kundërshtim apo pretendim që rrjedh nga/ose në lidhje me këtë Marrëveshje, apo rastet e shkeljes, ndërprerjes apo pavlefshmërisë së saj, do të zgjidhet në mënyrë miqësore nëpërmjet negocimit mes Palëve.
2. Në rast se mosmarrëveshja, kundërshtimi apo pretendimi nuk është zgjidhur me negociata brenda 3 (tre) muajsh nga marrja e njoftimit nga njëra palë për ekzistencën e një mosmarrëveshjeje, kundërshtimi ose pretendimi të tillë, secila palë mund të kërkojë që mosmarrëveshja ose kërkesa të zgjidhet pranë organeve kompetente gjyqësore.



P / g c / 4 / 4



Neni 8

Hyrja në fuqi, ndryshimet dhe kohëzgjatja

1. Kjo Marrëveshje hartohet në gjuhën shqipe, në 2 (dy) kopje origjinale për secilën palë.
2. Kjo Marrëveshje mund të ndryshohet ose të rinovohet me pëlqimin e ndërsjellë të palëve. Ndryshimi i propozuar duhet të bëhet me shkrim nga njëra palë dhe do të hyjë në fuqi pas pranimi të saj me shkrim nga pala tjetër.
3. Secila nga palët mund ta përfundojë këtë Marrëveshje duke i dhënë njoftim me shkrim 6 (gjashtë) muaj përpara palës tjetër.
4. Kjo Marrëveshje hyn në fuqi, pas nënshkrimit nga përfaqësuesit e autorizuar të palëve.
5. Kjo Marrëveshje ka një kohëzgjatje prej 4 (katër) vitesh nga data e hyrjes në fuqi dhe mund të rinovohet për të njëjtën periudhë në bazë të një marrëveshjeje të shkruar midis palëve.

SHOQATA KULTURORE “BIJTË E DRITËS”

**KRYETAR
ZAMIRA TAKO**



AGJENCIA KOMBËTARE E DIASPORËS

**DREJTOR EKZEKUTIV
SONILA HYSI**

